

## 紧急保护令 (EPO)

## 老人或受抚 养人虐待 禁止令

请翻阅这本小册子有关民事禁止令的介绍

## 家庭暴力 禁止令

## 民事骚扰 禁止令

### 什么是禁止令？

禁止令是一种法院命令，保护您不受到身体、情绪或财务上的虐待。它也可以保护您不受跟踪或骚扰。

### 它要多少钱？

在大部分的情况下，禁止令都是免费的。详情请看内页。

### 我可以获得哪一种禁止令？

民事禁止令有很多种，请从内页找出适合您的禁止令。

### 如果我需要刑事禁止令怎么办？

地方检查官在刑事案件中可以要求核发刑事禁止令。请联系您的县的地区检察官了解详情。

### 我可以从哪里获得法院表格或资讯？

上网：  
[www.courts.ca.gov/selfhelp-abuse.htm](http://www.courts.ca.gov/selfhelp-abuse.htm)

# 没有人 应该受 到虐待

## 民事禁止令指南



Judicial Council of California  
California Courts Self-Help Center  
[www.courts.ca.gov/selfhelp](http://www.courts.ca.gov/selfhelp)

Oct. 2017 – Simplified Chinese

## 民事禁止令

	紧急保护令 (EPO)	老年人或受抚养人虐待禁止令	家庭暴力禁止令	民事骚扰禁止令
申请禁止令的情况:	您处于危险中。	如果您的年纪在 65 岁以上，或是介于 18到 64岁而且有某种残障，并受到以下危害： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 身体或财务虐待，</li> <li>• 遭到忽略、谴责或隔离，或</li> <li>• 受到有害的身体或精神对待。</li> </ul>	您想要保护自己和家人远离以下人士： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 您的约会对象（或以前约会的对象），</li> <li>• 您的配偶（或以前的配偶），</li> <li>• 您孩子的父亲或母亲，或者</li> <li>• 您的近亲属（如父母、子女、兄弟姐妹、祖父母、外祖父母、孙子女、外孙子女，包括继父母、继子女、同父异母或同母异父兄弟姐妹以及现在的姻亲）</li> </ul>	您因为与您没有亲密关系的人，如邻居、室友或您不认识的人对您实施以下行为，而担心自己的安全： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 被跟踪，</li> <li>• 被骚扰，</li> <li>• 受到性骚扰，或者</li> <li>• 被威胁。</li> </ul> 这种命令不包括您的约会对象或近亲。
命令某人:	不准接近您、您的住宅和您的工作地点。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 绝对不能和您接触</li> <li>• 不准接近您和您的住宅</li> <li>• 搬出您家里</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 绝对不能和您接触</li> <li>• 不准接近您、您的住宅和您的工作地点</li> <li>• 搬出您家里</li> </ul> 法院还可就子女监护与探视、子女抚养、配偶扶养、支付某些账单、转让手机号码权利等事项，作出命令。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 绝对不能和您接触</li> <li>• 不准接近您、您的住宅（除非你们是室友）和您的工作地点</li> </ul>
持续时间:	最多七天。	最多五年。	最多五年。	最多五年。
费用:	免费。	免费。	免费。	根据骚扰的种类及（或）您的收入而定。
协助单位:	任何警察都可以协助您取得紧急保护令。  如果您想获得七天以上的保护，必须向法院申请另一种禁止令。	老年人问询电话 <b>1-800-510-2020</b>  高等法院自助中心 <a href="http://www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm">www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm</a>  您的县的成人保护局： <a href="http://www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices">www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices</a>	全国家庭暴力热线 免费电话： <b>1-800-799-7233</b> TDD： <b>1-800-787-3224</b> <a href="http://www.ndvh.org">www.ndvh.org</a> 一周七天，一天24小时  高等法院家庭法协调员或自助中心 <a href="http://www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm">www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm</a> 家事法辅导员也可以帮助您申请监护令，探视令和子女抚养令。	高等法院自助中心 <a href="http://www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm">www.courts.ca.gov/selfhelp-courtresources.htm</a>  全国性侵热线 免费电话： <b>1-800-656-4673</b> <a href="http://www.rainn.org">www.rainn.org</a> 一周七天，一天24小时